



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רס"ג ע"ב

פרשת ואתחנן

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רס"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְאִית בֵּיה סְלִיקוּ דְהָהוּא פִּז, דְקָא סְלִיק מִבִּינִיָּהּ. וּבְכָל אֲתֵר דְאֵינוּן מִשְׁתַּכְּחִין, הָהוּא סְלִיקוּ עֲלָאָה אֲשֶׁתִּכַּח מִבִּינִיָּהּ לְאִסְתַּלְקָא. וְרָזָא דָא (שִׁיר הַשִּׁירִים ב) תַּפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר. וְשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוּחִים. דָּא וְדָא אֲצִטְרִיךְ לְאִסְתַּלְקָא כַּחֲדָא בִּיחּוּדָא שְׁלִים. זַכָּאָה אִיהוּ מֵאן דְקָרִיב קֶרְבָּנִין אֱלִין, וְדָאִי לְרַעְוָא לִיה בְּהָאִי עֲלָמָא וּבְעֲלָמָא דְאַתִּי.

תרגום לעברית

בְּשׁוֹשְׁנִים הִלְלוּ יֵשׁ שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת, שֶׁהֵם אִיבָרִים שֶׁל שְׁנֵי צַדִּדִּים, סוּד שֶׁל יְהוָה אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד. וַיֵּשׁ בּוֹ עֲלִיָּה שֶׁל אוֹתוֹ פִּז שְׁעוּלָה מִבִּינִיָּהֶם. וּבְכָל מָקוֹם שֶׁהֵם נִמְצְאִים, אוֹתָהּ עֲלִיָּה עֲלִיוֹנָה נִמְצְאָת מִבִּינִיָּהֶם לַעֲלוֹת. וְסוּד זֶה (שִׁיר הַשִּׁירִים ב) תַּפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר, וְשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוּחִים. זֶה וְזֶה צְרִיכִים לַעֲלוֹת כְּאֶחָד בִּיחּוּד שְׁלֵם. אֲשֶׁרִי מִי שֶׁמִּקְרִיב קֶרְבָּנוֹת אֵלּוּ, וְדָאִי לְרַצּוֹן לוֹ בְּעוֹלָם הַזֶּה וּבְעוֹלָם הַבָּא.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא לְיִרְאָה (ה) בְּאַרְחַ כָּלָל, וּבְאַרְחַ פֶּרֶט. וְהָא יִרְאָה אוֹקִימָנָא, בְּגִין דְאִית עֲלִיָּה דְבַר נָשׁ לְדַחֲלָא מִקְמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא תְּדִיר. כְּמָה דְאַתְּ אָמַר, (דְּבָרִים כח) לְיִרְאָה אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבֵּד וְהַנּוֹרָא הַזֶּה אֵת יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וּבְגִין יִרְאָה דָּא, יִסְתַּמֵּר בְּאַרְחוּי. וְיִרְאָה, אֲתֵר

הוא דִּאֲקָרִי יִרְאָה, בְּגִין דְּתַמֵּן שְׂרָיָא דְחָלָא דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, אִיהוּ יִרְאֵת יִי' לְדַחֲלָא מִנִּיהּ, וְדָא אִיהוּ רָזָא דְכְּתִיב, וּמִמְקַדְשֵׁי תִירָאוּ בְּהֵאֵי יִרְאָה שְׂרָיָא פּוֹלְסָא דְנוֹרָא, לְאֶלְקָאָה לֹוֹן לְחֵיבִיָּא, דְּלֹא נְטָרִין פְּקוּדֵי אוֹרִייתָא וְעַל דָּא בְּאַרְח כָּלִל, אֵית לְדַחֲלָא.

תרגום לעברית

מִצְוָה לִירְאָה (ה) בְּדֶרֶךְ כָּלִל וּבְדֶרֶךְ פֶּרֶט. וְהֵרִי יִרְאָה בְּאַרְנוּ, מְשׁוּם שְׂיֵשׁ עַל הָאָדָם לְפַחַד מִלְפָּנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא תָּמִיד, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (דְּבָרִים כח) לִירְאָה אֶת הָשֵׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא הַזֶּה אֵת ה' אֱלֹהֶיךָ. וּבִשְׁבִיל יִרְאָה זֶה יִשְׁמַר בְּדַרְכָּיו. וְיִרְאָה, מְקוֹם הוּא שֶׁנִּקְרָא יִרְאָה, מְשׁוּם שֶׁשָּׁם נִמְצְאָת יִרְאֵת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, הִיא יִרְאֵת ה' לִירָא מִמֶּנּוּ, וְזֶהוּ סוּד הַכְּתוּב (וִיקְרָא יט) וּמִמְקַדְשֵׁי תִירָאוּ. בִּירְאָה הוּא שְׂרוּיָה מִכַּת אֵשׁ, לְהִלְקוֹת אֶת הָרָשָׁעִים שְׁלֹא שׁוֹמְרִים מִצְוֹת הַתּוֹרָה, וְעַל זֶה בְּדֶרֶךְ כָּלִל יֵשׁ לִירָא.

טקסט הזוהר

וּבִתֵּר בְּאַרְח פֶּרֶט, כִּד יִדַּע בַּר נָשׁ מֵאַן אִיהִי יִרְאֵת יִי', וְדָא אִיהוּ דְחִלָּא דְחִבִּיבוּתָא, דְּאִיהִי עֵיקָר וְיִסוּדָא לְמִרְחָם לִיהּ לְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. (בִּתֵּר) הֵאֵי יִרְאָה עֶבֶד לְנִטְרָא כָּל פְּקוּדֵי דְאוֹרִייתָא, לְמַהּוֹי בַּר נָשׁ עֶבֶד נֶאֱמָן לְגַבֵּי קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא כְּדָקָא יָאוּת. (יִרְאָה)

תרגום לעברית

וְאַחֵר כֹּף בְּדֶרֶךְ פֶּרֶט, כְּשִׁיּוּדַע הָאָדָם מֵהִי יִרְאֵת ה', וְזוּהִי יִרְאָה שֶׁל חֲבִיבוּת, שֶׁהִיא עֶקֶר וְיִסוּד לְאַהֲבָא אֶת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. (אַחֵר) יִרְאָה זֶה עוֹשֶׂה כְּדֵי לְשָׁמַר כָּל מִצְוֹת הַתּוֹרָה, לְהִיּוֹת אָדָם עֶבֶד נֶאֱמָן לְקְדוֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא כְּרָאוּי. (יִרְאָה)

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא (ו) לְאַהֲבָה, וְהֵא אוֹקִימָנָא רְחִימוּ דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, דְּבָעֵי בַר נָשׁ לְרַחֲמָא לִיהּ רְחִימוּ סְגִי כְּאַבְרָהָם, דְּרַחֲמִים לִיהּ לְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא כְּכַמָּה רְחִימוּ, וּמִסֵּר גּוּפִיָּה וְנַפְשִׁיָּה לְגַבִּיָּה. מִכָּאן אוֹלִיפְנָא, מֵאַן דְּרַחֲמִים לִיהּ לְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, אִיהוּ מְקִיִּים עֶשֶׂר אֲמִירָן

עֵלָא וְתַתָּא. וְעַל דָּא כָּל אֵינוֹן עֶשֶׂר נְסִיוֹנֵי דְאַתְנָסָא אַבְרָהָם, וְקָאִים בְּכֻלְהוּ לְקַבֵּל עֶשֶׂר
אַמִּירוֹן, כָּל נְסִיוֹנָא אַמִּירָא הִיא, וְאַתְנָסָא בְּהִיא אַמִּירָא, וְקָאִים בֵּיהּ.

תרגום לעברית

מִצּוֹה (ו) לְאַהֲבָה, וְהָרִי בְּאַרְנוֹ אַהֲבַת הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שְׁצָרֶיהָ הָאָדָם לְאַהֲבֵי אוֹתוֹ
אַהֲבָה רַבָּה כְּמוֹ אַבְרָהָם שְׁאַהֲבֵי אֶת הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכַמָּה אַהֲבוֹת וּמִסֵּר אֶלָּיו גּוֹפּוֹ
וּנְפִשׁוֹ. מִכָּאֵן לְמַדְנֹו, מִי שְׁאוֹהֵב אֶת הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, מְקַיֵּם עֶשֶׂר אַמִּירוֹת מַעֲלָה
וּמַטָּה. וְעַל זֶה כָּל אוֹתָם עֶשְׂרָה נְסִיוֹנוֹת שֶׁהַתְנַסָּה אַבְרָהָם וְעָמַד בְּכָלָם, כְּנֶגֶד עֶשֶׂר
אַמִּירוֹת, כָּל נְסִיוֹן הִיא אַמִּירָה, וְהַתְנַסָּה בְּאוֹתָהּ אַמִּירָה וְעָמַד בָּהּ.

טקסט הזהור

וְעַל דָּא אֵינוֹן עֶשֶׂר נְסִיוֹנֵי, וְכֻלְהוּ קָאִים בְּהוּ אַבְרָהָם, בְּגִין דְּאַתְקֻשֵׁר וְאַתְדַּבֵּק בִּימִינָא
דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּאִיהִי אַהֲבָה רַבָּה. מֵאִי טַעְמָא אִיקְרִי אַהֲבָה רַבָּה. בְּגִין מֵאֵן דְּקָאִים
בְּהֵאִי אַהֲבָה, אַתְקֻשֵׁר בְּעֻלְמָא עֲלָאָה. אַהֲבַת עוֹלָם, דָּא רְזָא דְעֻלְמָא תַתָּאָה, דְּאַתְקֻשֵׁר
בֵּיהּ רְחִימוֹ דִּילֵיהּ, וְכֻלָּא רְזָא חֲדָא, בְּלֹא פְרוּדָא, וְהָא אַתְמַר רְזָא דְאַהֲבָה, רְחִימוֹ דָּא
סָלִיק עַל כָּל פּוֹלְחָנֵין דְעֻלְמָא, בְּהֵאִי אַתְיִיקֵר שְׁמִיָּה דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִתִּיר מִכָּלָא,
וְאַתְבְּרֵהּ. בְּרִיךְ הוּא לְעֻלָּם וּלְעֻלְמֵי עָלְמִין, וְרְזָא דְאַהֲבָה אַתְמַר. ע"כ (קע"ב ע"ב
צִיצִית וכו')

תרגום לעברית

וְעַל זֶה אוֹתָם עֶשְׂרָה נְסִיוֹנוֹת, וּבְכָלָם עָמַד אַבְרָהָם, מִשּׁוּם שֶׁהַתְקֻשֵׁר וְנִדְבֵּק בִּימִינוֹ שֶׁל
הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהִיא אַהֲבָה רַבָּה. מָה הַטַּעַם נִקְרָאת אַהֲבָה רַבָּה? מִשּׁוּם מִי שֶׁעוֹמֵד
בְּאַהֲבָה הַזֹּאת, מִתְקֻשֵׁר בְּעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן. אַהֲבַת עוֹלָם, זֶה סוּד הָעוֹלָם הַתַּחְתּוֹן, שֶׁהַתְקֻשֵׁר
בּוֹ אַהֲבָתוֹ, וְהַכֵּל סוּד אֶחָד בְּלִי פְרוּד. וְהָרִי נִתְבָּאֵר סוּד הָאַהֲבָה, אַהֲבָה זוֹ עוֹלָה עַל כָּל
עֲבוֹדוֹת הָעוֹלָם, בְּזֶה נִכְבֵּד שֵׁם הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יוֹתֵר מִהַכֵּל וּמִתְבָּרֵהּ. בְּרוּךְ הוּא
לְעוֹלָם וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים, וְסוּד הָאַהֲבָה נִתְבָּאֵר.

פְּקוּדָא (ז) לְמִקְרֵי קְרִיאַת שְׁמַע ב' זְמַנִּין בְּכָל יוֹמָא. חַד, לְקַבֵּל דְּרָגָא דִּימָמָא. וְחַד, לְקַבֵּל דְּרָגָא דְּלִילָא. וְלֹאכְלָלָא בִּימָמָא דְּרָגָא דִּימָמָא, וְהָא אִתְמַר. וְעַל דָּא תַרְיִן זְמַנִּין בְּכָל יוֹמָא, חַד בִּימָמָא וְחַד בְּלִילָא.

תרגום לעברית

מִצְוָה (ז) לְקַרֵּא קְרִיאַת שְׁמַע פְּעָמִים בְּכָל יוֹם, אַחַת כְּנֶגֶד דְּרָגַת יוֹם, וְאַחַת כְּנֶגֶד דְּרָגַת לַיְלָה, לְהַכְלִיל בַּיּוֹם דְּרָגַת הַלַּיְלָה, וּלְהַכְלִיל בְּלַיְלָה דְּרָגַת יוֹם, וְהָרִי נִתְבָּאֵר. וְעַל זֶה פְּעָמִים בְּכָל יוֹם, אֶחָד בַּיּוֹם וְאֶחָד בְּלַיְלָה.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא לְמִקְבַּע בַּר נָשׁ מְזוּזָה לְתַרְעִיָּה, לְמַהּוֹי כָּל בַּר נָשׁ נָטִיר מַעַם קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, כַּד נָפִיק וְכַד עָיִל. וְרָזָא (תַּהֲלִים קכ"א) יִי' יִשְׁמַר צִאתָהּ וּבֹאָהּ מִצֵּתָהּ וְעַד עוֹלָם. בְּגִין דְּרָזָא דְּמְזוּזָה אִיהוּ קָאִים תְּדִיר לְפִתְחָא. וְדָא אִיהוּ פִתְחָא דְּלַעֲיָלָא, וְדָא אִיהוּ דְּרָגָא דְּאִקְרִי שׁוּמֵר, לְאַשְׁתַּכָּחא בְּנָטִירו.

תרגום לעברית

מִצְוָה שְׂיִקְבַּע אָדָם מְזוּזָה לְשַׁעְרוֹ, לְהִיּוֹת כָּל אָדָם שְׁמוּר מַעַם הַקְּדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא כְּשִׁיּוּצָא וּכְשִׁנְכָנָס. וְהַסּוּד - (תַּהֲלִים קכ"א) ה' יִשְׁמַר צִאתָהּ וּבֹאָהּ מִצֵּתָהּ וְעַד עוֹלָם. מַשּׁוּם שְׁסוּד הַמְזוּזָה עוֹמֵד תָּמִיד לְפִתְחָא, וְזֶהוּ פִתְחָא שְׁלֻמְעָלָה, וְזֶהוּ דְּרָגָה שְׁנִקְרֵאת שׁוּמֵר, לְהַמְצִיא בְּשִׁמְרָה.

טקסט הזוהר

דְּבַר נָשׁ לָאוּ אִיהוּ נָטִיר, בַּר נָטִירו דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, דְּאִיהוּ נָטִיר תְּדִיר, וְקָאִים לְפִתְחָא, וּבַר נָשׁ לָגוּ. וְתוּ, דְּלָא יִנְשִׁי בַר נָשׁ דּוּכְרָנָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא לְעִלְמִין. וְדָא אִיהוּ כְּגוֹנוֹנָא דְּצִיצִית, כְּמָה דְּאֵת אִמֵּר (בְּמַדְבָּר טו) וְרֵאִיתִם אוֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת וְגו'. כִּיּוֹן

דְּחָמִי בַר נָשׁ לְהָאֵי דְּוֹכְרָנָא, אֲדָכֶר בְּגֵרְמִיָּה לְמַעַבְד פְּקוּדָא דְּמֵאֲרִיָּה. וְרָזָא דְּמֵהִימְנוּתָא,
מְזוּזָה כְּלָלָא דְּכֶר וְנוֹקְבָא כְּחָדָא.

תרגום לעברית

שְׁאָדָם אֵינוֹ שָׁמור, רַק מְשַׁמֵּרֶת הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא תָּמִיד שׁוֹמֵר, וְעוֹמֵד לַפֶּתַח,
וְהָאָדָם בְּפָנִים. וְעוֹד, שְׁלֹא יִשְׁכַּח אָדָם זְכוּרֹן הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְעוֹלָמִים. וְזֶהוּ כְּמוֹ
הַצִּיצִית, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (במדבר טו) וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת וְגו'. כִּיֹּן שְׂרוּאָה הָאָדָם
אֶת הַזְכָּרוֹן הַזֶּה, נִזְכָּר בְּעֶצְמוֹ לַעֲשׂוֹת מִצְוֹת רַבּוֹנוֹ. וְסוּד הָאֱמוּנָה, מְזוּזָה כְּלָל שֶׁל זָכָר
וְנוֹקְבָה כְּאַחַד.

טקסט הזוהר

בְּסִפְרָא דְּשִׁלְמָה, סָמִיךְ לַפֶּתַח, לְקַבֵּל תְּרִין דְּרָגִין, אֲזִדְמֵן חַד שְׂיָדָא (ודא אִיהוּ) וְאִית
לִיה רִשׁוֹ לְחַבְלָא. וְאִיהוּ קָאִים לְסִטֵּר שְׁמַאלָא. זְקִיף בַּר נָשׁ עֵינָיו, חָמִי לִיה לְרָזָא דְּשְׁמַא
דְּמֵאֲרִיָּה, וְאֲדָכֶר לִיה, וְלֹא יָכִיל לִיה לְאַבְרָשָׁא. וְאִי תִימָא, אִי הָכִי כִי נָפִיק בַּר נָשׁ
מִתְרַעֲיָה לְבָר, הָא הֵהוּא שְׂיָדָא קָאִים לִימִינִיה, וּמְזוּזָה לְשְׁמַאלִיה, וְהִיאָה אֶתְנַטִּיר בַּר
נָשׁ, אִי אִיהוּ שְׂאִירִי לְשְׁמַאלִיה.

תרגום לעברית

בְּסִפְרוֹ שֶׁל שְׁלֹמֹה, סָמוּךְ לַפֶּתַח, כְּנֶגֶד שְׁתֵּי דְרָגוֹת, מְזִדְמֵן שְׂד אֶחָד (וזֶהוּ) וַיֵּשׁ לוֹ רִשׁוֹת
לְחַבֵּל, וְהוּא עוֹמֵד לְצַד שְׁמַאל. מְרִים הָאָדָם אֶת עֵינָיו, וְרוֹאֶה אֶת סוּד שֵׁם רַבּוֹנוֹ, וְנִזְכָּר
בוֹ, וְלֹא יָכוֹל לְהִרְעֵ לוֹ. וְאִם תֵּאמַר, אִם כֵּן, כְּשֶׁהָאָדָם יוֹצֵא מִהַשְׁעָר הַחוּצָה הָרִי אֹתוֹ
שֶׁד עוֹמֵד לִימִינוֹ, וּמְזוּזָה לְשְׁמַאלוֹ, וְאִיךָ נִשְׁמֵר הָאָדָם כְּשֶׁהוּא שׁוֹרֶה לְשְׁמַאלוֹ?

אֵלָא כָּל מַה דְּעֵבֵד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כָּל מְלָה וּמְלָה אֲתַמְּשֵׁךְ בְּתֵר זִינְיָה. בְּכַר נָשׁ
קִימִין תְּרִין דְּרָגִין, חַד מִימִינָא, וְחַד מִשְׁמָאלָא. הֵהוּא דִּימִינָא אֶקְרִי יֵצֵר הַטּוֹב, וְהֵהוּא
דִּשְׁמָאלָא אֶקְרִי יֵצֵר הָרָע. כִּיּוֹן דְּנִפְק בֵּר נָשׁ מִתְרַעָא דְּבִיתִיָּה, הֵהוּא שִׂידָא זְקִיף עֵינּוּי,
וְחָמִי לִיֵּצֵר הָרָע, דְּשָׂאֲרִי לְשְׁמָאלָא, אֲתַמְּשֵׁךְ לְהֵהוּא סְטָרָא וְאַתְעָדִי מִימִינָא. וּבְהֵהוּא
סְטָרָא, קָאִים שְׂמָא דְּמָאֲרִיָּה, וְלֹא יָכִיל לְקַרְבָּא וּלְאַבְּאָשָׁא לִיָּה, וְנִפְּיָק בֵּר נָשׁ

אֵלָא כָּל מַה שֶּׁעָשָׂה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, כָּל דָּבָר וְדָבָר נִמְשָׁךְ אַחֵר מִינּוּ. בְּאֲדָם יֵשׁ שְׁתֵּי
דְּרָגוֹת, אַחַת מִימִין וְאַחַת מִשְׁמָאל. אוֹתוֹ שְׁמִימִין נִקְרָא יֵצֵר הַטּוֹב, וְאוֹתוֹ שֶׁל הַשְּׁמָאל
נִקְרָא יֵצֵר הָרָע. כִּיּוֹן שֶׁיֵּצֵא אָדָם מִשְׁעַר בֵּיתוֹ, אוֹתוֹ שֶׁד מְרִים עֵינָיו, וְרוֹאֶה אֶת הַיֵּצֵר
הָרָע שֶׁשׁוֹרָה לְשְׁמָאל, נִמְשָׁךְ לְאוֹתוֹ צַד וְזוֹ מִימִין. וּבְאוֹתוֹ צַד עוֹמֵד שֵׁם שֶׁל רְבוּנוֹ, וְלֹא
יָכוֹל לְהִתְקַרֵּב וּלְהִרְעֵ לוֹ, וְיוֹצֵא הָאָדָם וְנִצּוֹל מִמֶּנּוּ. כְּשֶׁנִּכְנָס, הָרִי הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ עוֹמֵד
לְיָמִין וְלֹא יָכוֹל לְקַטְרֵג עִמּוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.